

Городское ономастическое пространство: основные компоненты (на материале внутригородских названий белорусского и французского городов)

Дорофеенко М.Л.

*Учреждение образования «Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова», Витебск*

Отдельные фрагменты городского ономастического пространства часто выступают объектом исследования в трудах белорусских и зарубежных ученых, анализируются в различных аспектах: номинативном, лексикографическом, лингвокультурологическом, коммуникативном, прагматическом. В настоящее время актуальность приобретают научные работы, предполагающие комплексное изучение городского ономастического пространства.

Цель данного исследования — установление основных компонентов ономастического пространства белорусского и французского городов.

Материал и методы. *Материалом послужили внутригородские названия белорусских и французских городов. В работе использовались дескриптивный, ареальный и сравнительно-сопоставительный методы.*

Результаты и их обсуждение. *Ономастическое пространство города многослойно, многомерно и полифункционально, именно поэтому оно объединяет множество разрядов онимной лексики, зафиксированной на конкретной территории. В данной статье исследован сегмент наименований географических объектов, представленных названиями районов / микрорайонов, линейных и точечных объектов. В каждом из трех сегментов выявлены наиболее исследованные единицы, а также единицы, выступающие перспективными объектами для изучения. Кроме того, установлено, что уточнения требует терминологический аппарат, объединяющий урбанонимные дефиниции, объем которых в белорусской и французской онимных системах может различаться в силу различных факторов.*

Заключение. *На фоне исследования отдельных сегментов городского ономастического пространства актуальным представляется построение его комплексной модели, предполагающей изучение всех компонентов в различных аспектах, а также достижение терминологической определенности по ряду понятий в области урбанонимики.*

Ключевые слова: *внутригородское название, ономастическое пространство, урбаноним.*

(Ученые записки. — 2020. — Том 31. — С. 148–151)

City Onomastic Space: Main Components (on the Material of Intracity Names of Belarusian and French Cities)

Darafeyenka M.L.

Educational Establishment “Vitebsk State P.M. Masherov University”, Vitebsk

Certain fragments of urban onomastic space are often the object of research in the works of belarusian and foreign scientists, and analyzed in various aspects: nominative, lexicographic, linguoculturological, linguocreative, communicative, pragmatic. Currently, scientific works involving the comprehensive study of urban onomastic space are becoming relevant.

The aim of this study is to establish the main components of the onomastic space of belarusian and french cities.

Material and methods. *The material of the study was the intracity names of belarusian and french cities. The work used descriptive, areal and comparative methods.*

Findings and their discussion. *The onomastic space of the city is multi-layered, multi-dimensional and multi-functional, which is why it combines many bits of onomastic vocabulary fixed in a particular territory. This article explores the segment of names of geographical objects represented by the name of the city, names of districts / neighbourhoods, linear and point objects. In each of the three segments, the most studied units are identified, as well as units that act as perspective objects for*

study. In addition, it has been established that clarification is required by the terminology apparatus, which unites urbanonym definitions, the volume of which in belarusian and french onyms systems may differ due to various factors.

Conclusion. Against the background of the study of certain segments of urban onomastic space, the construction of its complex model, involving the study of all components in various aspects, as well as the achievement of terminological certainty on a number of concepts in the field of urbanonymics, seems relevant.

Key words: intraurban name, onomastic space, urbanonym.

(Scientific notes. – 2020. – Vol. 31. – P. 148–151)

Внутригородские названия достаточно часто выступают объектом исследования в трудах белорусских и зарубежных ученых. При этом многие работы характеризуются изучением отдельных фрагментов городского пространства в номинативном, структурном, лексикографическом, лингвокультурологическом, коммуникативном, прагматическом контекстах. В настоящее время актуальность приобретают научные исследования, предполагающие комплексное изучение городского ономастического пространства, в состав которого входит множество названий, выполняющих роль своеобразных пространственных, социальных, культурных ориентиров, так как помогают отличить один объект от другого, связывают пространство города с системой названий.

Постепенно сложившаяся ономастическая система конкретной территории (города, района, области) характеризуется своими специфическими закономерностями организации, определенной изменчивостью или устойчивостью к воздействию экстралингвистических факторов. Для построения комплексной модели городского ономастического пространства следует прежде всего выявить его основные компоненты и пути их исследования. Среди ономастических трудов, посвященных данной проблематике, можно назвать те, в которых анализируются динамика внутригородского ономастикона (преимущественно годонимов и эргонимов) в историко-культурном аспекте [1], антропонимы и урбанонимы в аспекте связи имени с обществом [2], городской топонимикон в контексте комплексной лексикографической репрезентации [3] и т.д.

В настоящее время стали появляться научные работы, посвященные исследованию системы названий внутригородских объектов в сравнительном ключе, а также динамике развития совокупности онимов одного города или нескольких городов одной страны. Менее многочисленны труды, в которых изучается городское ономастическое пространство населенных пунктов разных стран. В этом плане актуально наше исследование, цель которого – установление основных компонентов ономастического пространства белорусского и французского городов. До сих пор белорусские и французские внутригородские названия не являлись объектом комплексного сопоставительного исследования. В отдельных наших работах осуществляется сравнительное изучение одного из элементов

городского онимического пространства: проанализированы отантропонимные урбанонимы Витебска (Беларусь) и Реймса (Франция), репрезентирующие национально-культурную информацию [4].

Материал и методы. В качестве иллюстративного материала приводятся наименования двух белорусских и двух французских городов: Витебска и Орши, Страсбурга и Реймса. В работе использовались дескриптивный, ареальный и сравнительно-сопоставительный методы.

Результаты и их обсуждение. Ономастическое пространство города многослойно, многомерно и полифункционально, именно поэтому оно объединяет множество разрядов онимной лексики, зафиксированной на конкретной территории. В данной статье остановимся подробнее на сегменте наименований географических объектов.

Наиболее часто употребляемый термин, использующийся в научных трудах для обозначения внутригородских названий, – *урбаноним*, который определяется в словаре Н.В. Подольской как «собственное имя любого внутригородского топографического объекта, в том числе агороним, годоним, хороним городской, экклезионим, ойкодомоним» [5, с. 139]. Во французской ономастике для обозначения внутригородских объектов может использоваться и термин *toponyme urbain* ‘городской топоним’. Следует отметить, что до сих пор ономатологи работают над определением границ понятия *урбаноним* и установлением круга имен собственных, которые рассматриваются в качестве его подразрядов. Появляются работы, посвященные исследованию номинаций географических объектов внутри поселений разного типа [6].

Сегмент городского ономастического пространства, представленный наименованиями географических объектов, может включать следующие компоненты:

– **названия районов / микрорайонов.** Территории белорусских городов могут делиться на районы, которые в свою очередь могут подразделяться на микрорайоны. В ономастической терминологии собственное имя любой территории, области, района определяется термином *хороним* [5, с. 145]. Н.В. Подольская уточняет, что *хоронимы* могут быть административными («собственное имя любой административно-территориальной единицы, имеющей определенные границы, принятое в официальных документах, в том числе название государства, республики, края, области,

штата» [5, с. 145–146]), городскими (вид хоронима и вид урбанонима, наименование части территории города – района, квартала, парка [5, с. 146]), природными (наименование любой природно-ландшафтной области [5, с. 146]). В городском ономастическом пространстве названия районов и микрорайонов формируют класс городских хоронимов: *Первомайский район* (Витебск), *Октябрьский район* (Витебск); *микрорайон Билево* (Витебск).

Как правило, основной административной единицей французского города является *quartier* ‘квартал, район’: *Bourse – Esplanade – Krutenau* (Strasbourg), *Centre-ville* (Reims). Термин *choronyme*, использующийся во французской ономастике, определяется как «имя собственное большой земной географической или административной единицы: *Africa, Toscana, Bretagne, La Mancha*» [7];

– **названия линейных объектов.** В широком смысле к городским линейным объектам могут быть отнесены не только адресные объекты (улицы, переулки, проспекты и др.), но и линии электропередач, связи, трубопроводы, автомобильные дороги, железнодорожные линии и другие подобные сооружения, используемые для графического представления протяженных объектов на плане. Наиболее изученным сегментом являются наименования, выполняющие адресную функцию. Среди типов линейных объектов, зарегистрированных на территориях исследуемых белорусских городов, – улицы (*ул. Актёров Ерёменко*, Витебск; *ул. Якуба Коласа*, Орша), переулки (*Авиационный пер.*, Витебск; *Дальний пер.* Орша), проспекты (*Московский пр-т*, Витебск; *пр-т Текстильщиков*, Орша), шоссе (*Бешенковичское шоссе*, Витебск), проезд (*пр-д Гоголя*, Витебск; *Шкловский пр-д*, Орша) и др. В ономастической терминологии названия линейных объектов в городе, таких как проспект, улица, линия, переулок, проезд, бульвар, набережная, обозначаются термином *годоним* [5, с. 52].

В системах названий исследуемых французских городов зафиксированы следующие типы линейных объектов: *rue* ‘улица’ (*rue de Genève*, Strasbourg; *rue de la Méditerranée*, Reims), *boulevard* ‘бульвар’ (*boulevard de Lyon*, Strasbourg; *boulevard Franchet d’Espèrey*, Reims), *avenue* ‘проспект’ (*avenue d’Alsace*, Strasbourg; *avenue du Général de Gaulle*, Reims), *allée* ‘аллея’ (*allée des Droits de l’Homme*, Strasbourg; *allée Claude Monet*, Reims), *passage* ‘проезд’ (*passage de Londres*, Strasbourg; *passage d’Italie*, Reims), *chemin* ‘дорога’ (*chemin Haut*, Strasbourg; *chemin de Champfleury*, Reims). Во французской терминологии также употребляется термин *hodonyme (odonyme)* ‘годоним’ с целью обозначения наименований улиц, скверов, шоссе, дорог, путей сообщения, в том числе железнодорожных, различных мостов и других объектов [7].

Для обозначения названий городских линейных объектов в ономастической литературе можно встретить несколько терминов – более детальный – *годоним*, более обширные – *урбаноним*, *городской*

топоним, при этом термин *урбаноним* является более применяемым, во французской понятийной системе термин *urbanonyme* ‘урбаноним’ менее частотен, более употребимы *toponyme urbain* ‘городской топоним’, *hodonyme (odonyme)* ‘годоним’.

Годонимы являются наиболее изученными компонентами городского ономастического пространства. Тип линейных объектов входит в состав наименования и является номенклатурным термином, набор которых, как правило, отличается в ономастических системах разных городов и стран. Наиболее частотными в данном разряде являются улицы ввиду их количественного превалирования относительно других элементов городского ландшафта.

Детализация терминологического аппарата приводит к созданию новых терминов (например, некоторые названия, ставшие объектом исследования, получают свое собственное наименование в системе имен собственных), что может свидетельствовать в какой-то степени о дивергентности процесса ономастического терминообразования. Относительно недавно внимание ономастологов обратилось к названиям мостов, для обозначения которых был предложен термин *гефиро-ним* [8, с. 274];

– **названия точечных объектов.** Данный сегмент можно назвать одним из разнородных, так как он включает значительное количество разрядов имен собственных – наименований элементов планировочной структуры города: площадей (*пл. Победы*, Витебск; *Центральная пл.*, Орша; *place Gutenberg*, Strasbourg; *place Royale*, Reims); объектов городской инфраструктуры: коммерческих (*Elema*, Витебск; *ANNA’S La boutique*, Reims), культурных (*Художественный музей*, Витебск; *musée d’Art moderne et contemporain*, Strasbourg); культовых (*Церковь Казанской иконы Божией Матери*, Витебск; *Свято-Успенский кафедральный собор*, Витебск; *cathédrale Notre-Dame de Strasbourg*, Strasbourg; *cathédrale Notre-Dame de Reims*, Reims), транспортных, например, остановок (*остановка «Дворец Снопта»*, Витебск; *station Université*, Strasbourg; *station Opéra*, Reims), мест общественного питания («*Васильки*», Витебск; *Les Chefs d’Oeuvre d’Alsace*, Strasbourg, *Le Grand Café*, Reims), отдельных зданий и домов и др.

Ономастическая терминология, сложившаяся в данном сегменте, не всегда характеризуется однородностью в плане определения статуса и объема понятия, соответствующих тому или иному термину.

Одним из разработанных разрядов являются *эргонимы* (эргоним – «собственное имя делового объединения людей, в том числе союза, организации, учреждения, корпорации, предприятия, общества, заведения, кружка» [5, с. 151]). До сих пор ученые уделяют внимание данному разряду онимов, так как нет единого мнения относительно объема единиц, входящих в его состав, дискутируется и набор объектов, названия которых могут относиться к эргонимам. Во французской терминологической системе функцио-

нирует термин *ergonyme*, который определяется как имя собственное продукта или марки [7]. Для обозначения названий предприятий может использоваться описательная дефиниция *nom d'entreprise* 'наименование предприятия'.

В славянской терминологической системе употребляются следующие понятия: *агороним* (название площади, рынка); *эक्клезионимы* (название места проведения обряда); *ойкодомонимы* (наименования зданий, домов). Во французской ономастике для обозначения некоторых разрядов имен собственных могут употребляться термины описательного плана, построенные по модели *наименование чего-либо*.

Полагаем, что не все городские географические объекты можно категорично отнести к тому или иному сегменту ономастического пространства. К примеру, новым объектом исследования являются названия жилых комплексов: российские ономатологи выявляют продуктивные модели прецедентной номинации как специфической составляющей урбанонимного пространства [9]. Р.В. Разумов и С.О. Горяев полагают, что данные онимы попадают в поле значений термина *ойкодомоним*, однако уточняют, что названия жилых комплексов занимают промежуточное место в ономастической системе [10]. С одной стороны, жилой комплекс – «это совокупность жилых объектов, объединенная общим архитектурным проектом. Как правило, комплексы жилых домов имеют единую территориально-пространственную целостность, спроектированы в одном стиле и представляют собой гармоничную застройку» [11]. Возможно, с учетом территориальной протяженности наименования жилых комплексов имеют общие черты и с хоронимами. С другой – отдельные дома жилого комплекса, получившие названия, можно отнести к ойкодомонимам.

Следует отметить, что наряду с официально закреплёнными, то есть зарегистрированными в юридических документах, названиями в рамках каждого рассмотренного сегмента городского ономастического пространства можно обнаружить и неофициальные наименования – не имеющие письменной фиксации, функционирующие на определенной территории и имеющие узкую сферу употребления. Если неофициальной топонимии посвящено достаточно большое количество работ, то неофициальная урбанонимия по-прежнему требует внимания лингвистов.

Заключение. Таким образом, в сегменте названий географических объектов городского ономастического пространства его основными компонентами являются названия районов / микрорайонов, линейных и точечных объектов. Наиболее разработаны названия внутригородских объектов, выполняющие адресную функцию, и наименования различных организаций, учреждений, предприятий, рассматривающиеся уче-

ными в различных аспектах. Уточнения требует терминологический аппарат как в сфере белорусской, так и французской ономастики: при наличии специальных терминов для обозначения тех или иных названий в двух системах может не совпадать объем понятий, ими обозначаемый; в одной из систем могут наблюдаться как терминологические лакуны, так и терминологическая избыточность.

Литература

1. Ворошилова, Е.В. Ономастикон города Канска как отражение истории и культуры народа: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Е.В. Ворошилова; Тюмен. гос. ун-т. – Тюмень, 2007. – 19 с.
2. Олейникова, С.Д. Ономастическое пространство г. Моршанск: социальный аспект: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / С.Д. Олейникова; Тамбов. гос. ун-т. – Тамбов, 2007. – 23 с.
3. Никитина, Т.Г. Городской топонимикон: уникальное и универсальное (на материале г. Пскова) / Т.Г. Никитина // Филологические науки. Вопросы теории и практики: в 3 ч. – Тамбов: Грамота, 2017. – № 6(72). – Ч. 2. – С. 128–130.
4. Дорофеев, М. Л. Национально-культурное наследие в урбанонимии Беларуси и Франции / М.Л. Дорофеев // Ономастика Поволжья: материалы XVII Междунар. науч. конф., Великий Новгород, 17–20 сент. 2019 г. / Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого; редкол.: В.Л. Васильев [и др.]. – Великий Новгород, 2019. – С. 377–381.
5. Подольская, Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / Н.В. Подольская. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Наука, 1988. – 192 с.
6. Мезенко, А.М. Наименования топографических объектов в пределах поселения: сопоставительный аспект / А.М. Мезенко // Вестник КГУ: специальный выпуск. – 2017. – С. 113–117.
7. The International Council of Onomastic Sciences [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://icosweb.net/wp/wp-content/uploads/2019/05/ICOS-Terms-fr.pdf>. – Дата доступа: 02.04.2020.
8. Супрун, В.И. Колоронимы в названиях мостов: Синий мост в художественном тексте / В.И. Супрун, А.В. Данилов // Региональная ономастика: проблемы и перспективы исследования: сб. науч. ст. / Витеб. гос. ун-т; сост.: А.М. Мезенко, М.Л. Дорофеев, Ю.В. Дулова, О.В. Шеверина; под науч. ред. А.М. Мезенко. – Витебск, 2018. – С. 271–281.
9. Соколова, Т.П. Прецедентность в номинации жилых комплексов / Т.П. Соколова // Ономастика Поволжья: материалы XV Междунар. науч. конф., Арзамас, 13–16 сент. 2016 г. / Арзамасский филиал ННГУ; редкол.: Л.А. Климковой [и др.]. – Арзамас–Саров, 2016. – С. 343–346.
10. Разумов, Р.В. Названия жилых комплексов: между урбанонимами и рекламными именами / Р.В. Разумов, С.О. Горяев // Научный диалог. – 2018. – № 9. – С. 76–97.
11. Жилой комплекс [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://realt.by/wiki/term/zhiloi-kompleks/>. – Дата доступа: 02.04.2020.

Поступила в редакцию 27.05.2020